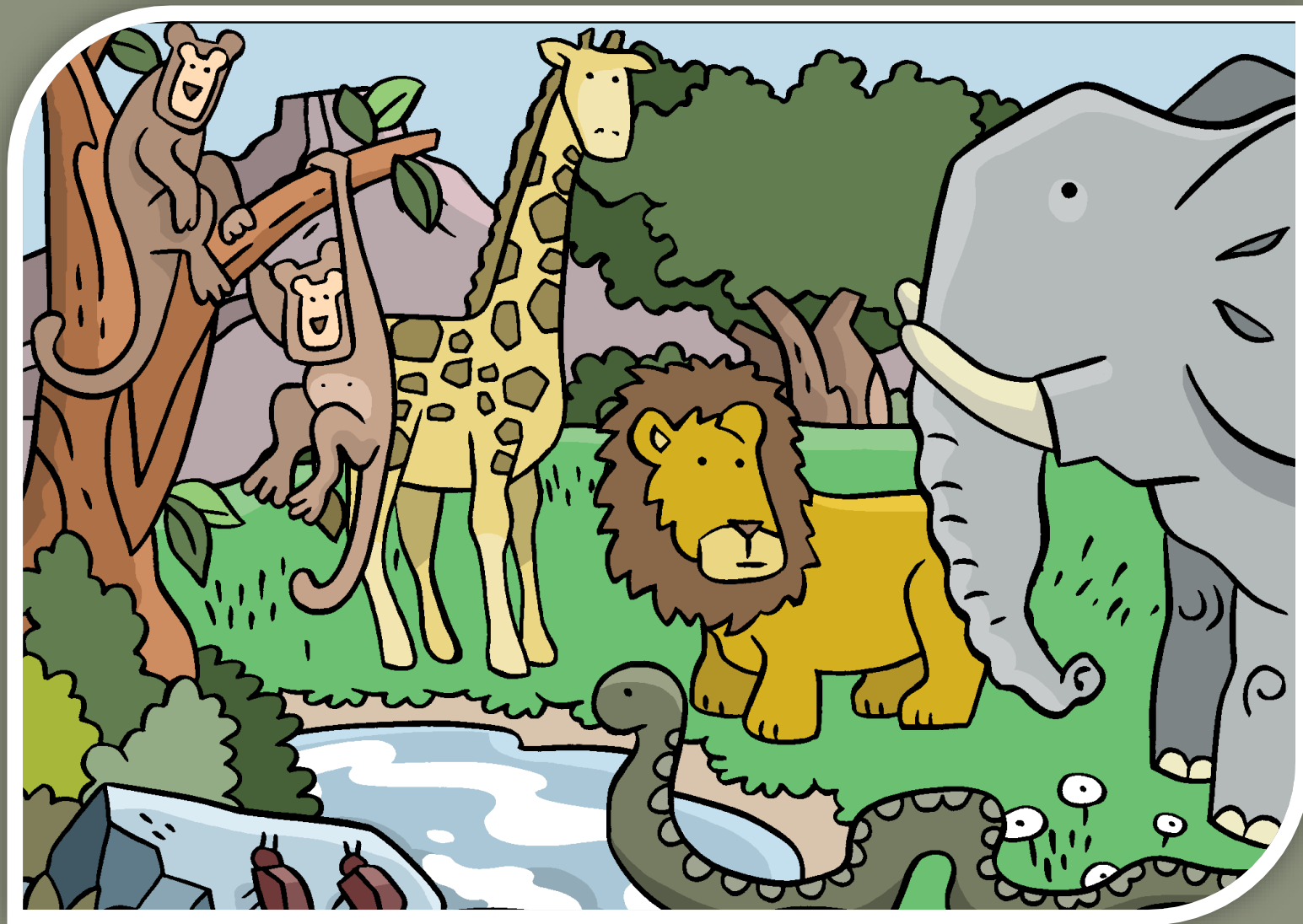


Bible Stories: Animals



圣经故事：动物



The Creation

On the fifth day of creation, God said, “Let living things fill the waters, and birds fly in the sky.” This is how he made everything that swims in the water and all the birds. God saw that it was good, and he blessed them.

On the sixth day of creation, God said, “Let there be all kinds of land animals!” And it happened just like God said. Some were farm animals, some crawled on the ground, and some were wild. And God saw that it was good.

上帝创造天地

第五天，神创造水里游的一切生物和飞鸟。神看了认为好，遂赐福它们。

创世的第六天，神说：「地上要生出各种生物！」事就这样成了。有牲畜，地上的爬虫和野兽。神看了认为好。



Noah and the Dove

Noah sent out a bird called a raven to see if the water had dried up. The raven flew back and forth looking for dry land, but it could not find any.

Later Noah sent out a bird called a dove. But it also could not find any dry land, so it came back to Noah. A week later he sent the dove out again, and it came back with an olive branch in its beak! The water was going down, and the plants were growing again!

诺亚与鸽子

挪亚放出一只称作乌鸦的飞鸟去看水退了没，乌鸦飞来飞去却找不着干地。

之后挪亚放出一只称作鸽子的飞鸟，但仍找不着任何的干地，于是又飞回挪亚那里。再等了七天，他又放出一只鸽子，鸽子回来时嘴里衔着一根橄榄枝！水正在消退，植物再次生长！



Balaam and the Talking Donkey

Balak, who was king of Moab at that time, sent messengers to summon Balaam. God said to Balaam, “Do not go with them,” but Balaam went with the Moabite officials.

God was very angry when he went, and the angel of the Lord stood in the road to oppose him. The angel stood in a narrow place where there was no room to turn, either to the right or to the left.



巴兰和他的驴

巴勒，作摩押王，去叫巴兰来。神对巴兰说：“你不可与他们同去，”但是巴兰早晨起来，备上驴，与摩押的领袖一同去了。

神因为巴兰去就发怒；耶和华的使者站在路上敌挡他。神的使者又往前行，站在狭窄之处，左右都没有转身的地方。



When the donkey saw the angel of the Lord, it lay down under Balaam, and he was angry and beat it with his staff. Then the Lord opened the donkey's mouth, and it said to Balaam, "What have I done to you to make you beat me these three times?"

Then the Lord opened Balaam's eyes, and he saw the angel of the Lord standing in the road with his sword drawn. So he bowed low and fell facedown.



驴看见了耶和华的使者，就卧在巴兰身下；巴兰大怒，就用自己的杖打驴。神开了驴的口，驴就对巴兰说：“我向你作了甚么，你竟打我这三次呢？”

那时，神开了巴兰的眼睛，他就看见神的使者站在路上，手里拿着拔出来的刀，巴兰就低头俯伏在地。



The Ants

Watch what the ants do and learn from them.

Ants have no ruler, no boss, and no leader. But in the summer, ants gather all of their food and save it. So when winter comes, there is plenty to eat.

蚂蚁

去看看蚂蚁，观察它的生活，就会有智慧。蚂蚁没有元帅，没有官长，也没有君王，却在夏季储备粮食，在收割时积聚食物。



Elijah and the Birds

Elijah was a prophet when Ahab was king over the kingdom of Israel. Ahab was an evil man. He tried to make the people worship a false god named Baal. Elijah said to Ahab, "There will be no rain or dew in the kingdom of Israel until I say so." This made King Ahab furious.

God then told Elijah to go into the wilderness to hide from Ahab. Elijah went into the wilderness to a certain stream where God directed him. Every morning and every evening, birds would bring Elijah bread and meat.

以利亚与小鸟

亚哈作以色列王的时候，以利亚是先知。亚哈很邪恶，他鼓励民众去敬拜假神巴力。以利亚对亚哈说，“除非我祈求，否则以色列全地就不会下一滴雨。”

神让以利亚藏在一条小溪旁的野地里。每天早晚，有鸟儿为他衔来饼和肉。

Jonah and the Big Fish

God told Jonah to warn the people of Nineveh that God was very displeased with their wickedness. But Jonah didn't want to do this, so he boarded a ship that was sailing in the opposite direction. God wasn't pleased with Jonah's disobedience. Soon a terrible storm arose at sea. After admitting his disobedience, Jonah told them that they should throw him overboard and that God would then stop the storm.

Once Jonah had been thrown into the sea, God sent a big fish to swallow him. After three days and three nights, the fish spit Jonah out onto the shore and Jonah did what God had asked.



约拿和大鱼

上帝让约拿警示尼尼微人，但约拿却不干，他上了一条船，朝相反的方向去了。

然而，上帝使海面起了狂风，滔天巨浪几乎把船打成碎片。约拿说：“你们把我抬起来，抛在海里便行；因我肯定你们遭遇这大风浪是因我的缘故。”水手们把约拿抬起来抛进海里，狂风巨浪立刻平静了。

上帝安排了一条大鱼，把约拿吞下。约拿在鱼腹里度过三天三夜。然后鱼就把约拿吐到陆地上。约拿回到陆地上，履行上帝吩咐他去做的事。

The Sparrows

What is the price of two sparrows—one copper coin? But not a single sparrow can fall to the ground without your Father knowing it. And the very hairs on your head are all numbered. So don't be afraid; you are more valuable to God than a whole flock of sparrows.

麻雀

两只麻雀不是只卖一个铜钱吗？然而没有天父的许可，一只也不会掉在地上。就连你们的头发都被数过了。所以不要害怕，你们比许多麻雀更贵重！



Jesus Enters Jerusalem

Jesus' followers brought the donkey to Jesus. They put their coats on it, and Jesus sat on it. Many people spread their coats on the road for Jesus. Others cut branches in the fields and spread the branches on the road. Some of them were walking ahead of Jesus. Others were walking behind him. Everyone shouted, "Praise Him! Welcome! God bless the one who comes in the name of the Lord!"

耶稣像君王一样进耶路撒冷

耶稣的门徒们牵来母驴和驴驹，把自己的衣服披在驴背上，耶稣骑在上面。在去耶路撒冷的路上，许多人把衣服铺在路上，还有一些人砍下树枝铺在路上，人们前呼后拥，喊道：“赞美归于大卫的子孙！愿上帝赐福于那位奉主的名义而来的人，赞美归于至高无上的上帝！”

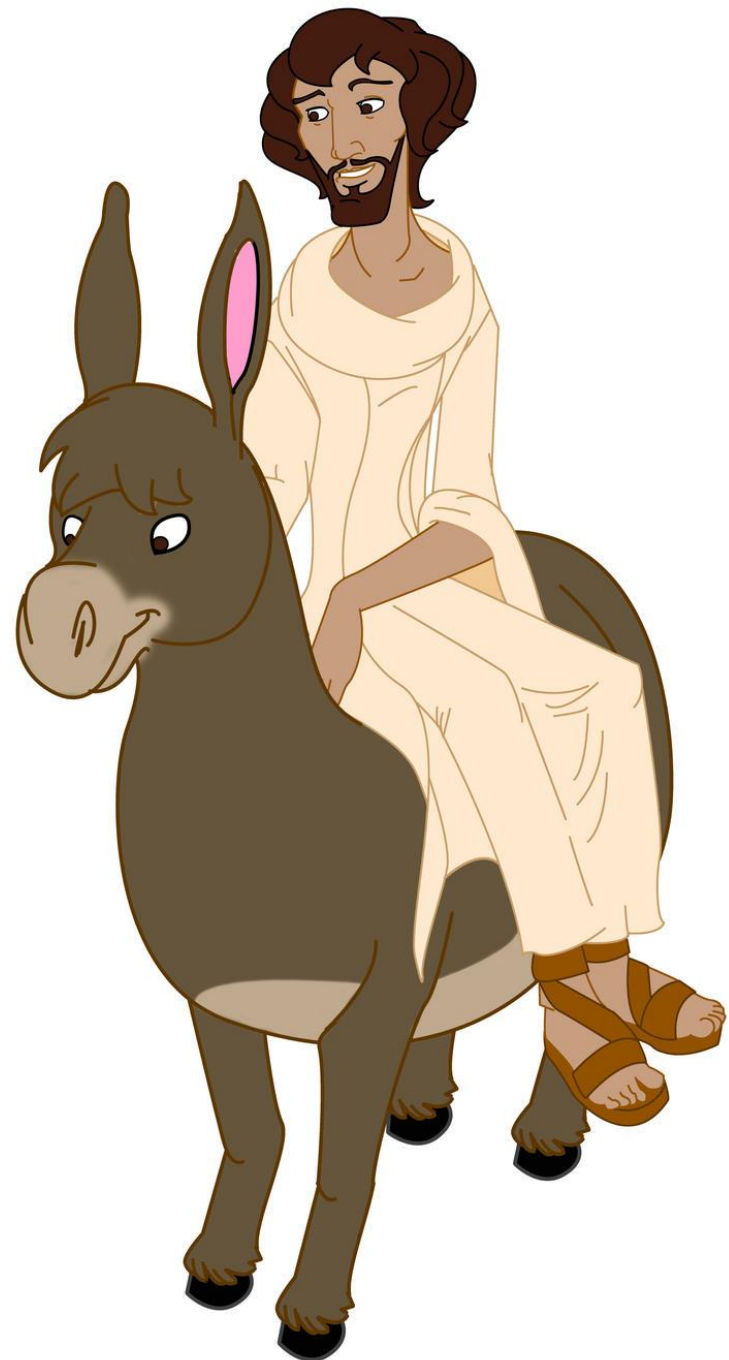


Image credits:

Page 1: Didier Martin, www.mylittlehouse.org. Used by permission.

Page 2: Joseph Goode via Behance. Used under Creative Commons license.

Page 3: Andrew Gruner via Behance. Used under Creative Commons license.

Page 4 – 6. Jack Foster via www.freebibleimages.org. Used under [Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/).

Page 7: Copyright Aurora Productions. Used by permission.

Page 8: Didier Martin, www.mylittlehouse.org. Used by permission.

Page 9: Image designed by Freepik

Page 10: Tompach via DeviantArt. Used under [Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivative Works 3.0 License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/)

Text adapted from www.openbiblestories.org and The Holy Bible.